

Mẫu chấp thuận hợp tác khảo sát

1. Sơ lược về khảo sát

Khảo sát này là một phần trong dự án xây dựng Corpus Nghe hiểu (Trưởng nhóm: Noda Hisashi).

2. Mục đích khảo sát

Mục đích của khảo sát này nhằm để các cộng tác viên không phải là người Nhật Bản nghe nội dung bằng tiếng Nhật và ghi lại quá trình họ diễn giải nội dung bằng tiếng Việt.

3. Hợp tác khảo sát

Việc tham gia khảo sát dựa trên tinh thần tự nguyện của cộng tác viên. Cộng tác viên có thể từ chối tham gia khảo sát hoặc rút lui bất cứ lúc nào. Ngoài ra, cộng tác viên sẽ không chịu tổn thất gì khi từ chối hoặc rút lui không tham gia khảo sát.

4. Quản lý dữ liệu

Chúng tôi sẽ cẩn trọng trong việc quản lý dữ liệu và thông tin cá nhân đã thu thập, đồng thời sẽ không sử dụng chúng cho các mục đích khác ngoài việc nghiên cứu học thuật.

5. Công bố kết quả khảo sát

Các dữ liệu thu được từ khảo sát có thể sẽ được sử dụng trong các bài báo học thuật, công trình nghiên cứu, hoặc sẽ được công bố trên web. Khi công bố kết quả khảo sát, chúng tôi sẽ xem xét kỹ lưỡng quyền riêng tư của cộng tác viên. Những tài liệu được công bố là phiên âm của âm thanh thu thập được (bao gồm cả bản dịch sang tiếng Nhật trong trường hợp sử dụng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật). Tuy nhiên, trong trường hợp khảo sát trong đó cộng tác viên tham gia vào hội thoại, âm thanh và một phần hình ảnh được quay từ phía sau của cộng tác viên cũng có thể sẽ được công bố.

6. Chịu trách nhiệm thực hiện khảo sát

Ban phụ trách khảo sát Corpus Nghe hiểu

Email: nihongo.choukaichousa@gmail.com

Tôi, sau khi đã hiểu hết các nội dung trên, sẽ đồng ý hợp tác khảo sát và việc sử dụng dữ liệu, trên tinh thần tự nguyện.

_____ năm _____ tháng _____ ngày

Tên cộng tác viên : _____

Ký tên : _____